

RUMANIA ENTRE MITOS Y CULTURA

CON EL PROFESOR XAVIER MONTOLIU PAULI



GRUPO EXCLUSIVO ASPASIA TRAVEL DEL 09 AL 18 DE MAYO 2025

ITINERARIO RESUMIDO 10 DÍAS - 9 NOCHES

Día 1 (09.05). Barcelona ➔ Bucarest
 Día 2 (10.05). Bucarest – Curtea de Argeș – Horezu
 Día 3 (11.05). Horezu – Cozia – Sibiu
 Día 4 (12.05). Sibiu – Alba Iulia – Castillo de Hunedoara – Sibiu
 Día 5 (13.05). Sibiu – Sighișoara – Târgu Mureș - Bistrita
 Día 6 (14.05). Bistrița – Bucovina y Monasterios pintados – Moldovița – Voroneț – Piatra Neamț
 Día 7 (15.05). Piatra Neamț – Lago Rojo – Brașov
 Día 8 (16.05). Brașov – Prejmer – Bran - Brașov
 Día 9 (17.05). Brașov – Siania (Peleş) – Bucarest
 Día 10 (18.05). Bucarest ➔ Regreso a Barcelona

PRECIO GRUPO DESDE EN HABITACIÓN DOBLE

3095€+170€ tasas

vuelo directo incluido

Una tierra llamada Rumanía

MUCHO MÁS QUE EL PAÍS DEL CONDE DRÁCULA

En el otro extremo del continente, Rumanía es un país singular con un sentimiento de soledad en la historia. Ciudades transilvanas, iglesias y monasterios bizantinos, castillos y ciudadelas, pueblos fortificados y la gran capital Bucarest vertebran el recorrido de esta ruta a través de un paisaje épico y de una suculenta gastronomía. Más allá de deportistas internacionales como gimnastas o futbolistas, de tiranos despóticos y destructores o de personajes de novela como el conde Drácula, este viaje pretende acercarnos a su historia convulsa, al mosaico cultural y tradicional, a la latinidad compartida y, en definitiva, a este enclave entre la Europa Oriental y la Europa Central para conocer y comprender de primera mano el talante rumano. – *Xavier Montoliu*



SOBRE EL PROFESOR



El profesor en Muzeul Satului de Bucarest

XAVIER MONTOLIU PAULI

Entre 1992 y 1996 trabajó de profesor de catalán en la Universidad de Bucarest y descubrió el país y la región de Europa Oriental. Desde entonces ha vivido muy conectado con su cultura y trabaja en traducción literaria, imparte cursos de literatura rumana, publica artículos sobre la cultura rumana y participa en diálogos con poetas y escritores rumanos.

De la literatura rumana ha traducido obras de ensayo, poesía, prosa y teatro de una quincena de autores clásicos modernos y contemporáneos, entre ellos Marin Sorescu: *Per entre els dies* (Palma: Lleonard Muntaner Editor, 2013), cotraducción premiada en 2014 con el *Cavall Verd* – Rafael Jaume de la Asociación de Escritores en Lengua Catalana y el Premio Municipio de Craiova y de Mircea Cărtărescu, *Per què ens estimem les dones* (Palma: Lleonard Muntaner Editor, 2016), Premio de la Crítica Serra d'Or de Traducció 2017.

En 2015 formó parte del secretariado del primer coloquio de catalanística y traducción celebrado en la Universidad de Bucarest y en 2018 del XVIII Coloquio Internacional de Lengua y Literatura Catalanas de la Asociación Internacional de Lengua y Literatura Catalanas (AILLC).

También en 2018 coordinó la primera Jornada internacional de estudio de la obra de Mircea Cărtărescu celebrada en la Universitat Autònoma de Barcelona.

Ciclo de charlas previstas durante el viaje

1.- «RUMANÍA: UNA ISLA DE LATINIDAD EN MEDIO DE UN MAR ESLAVO». NICOLAE YORGA (1871-1940)

La lengua rumana. Los tres voivodatos o principados medievales: Transilvania, Moldavia y Valaquia. La Gran Unión de Rumanía (1918) y la monarquía. Del entreguerras fascinante a la pesadilla del siglo XX; la dictadura real, la dictadura fascista del mariscal Antonescu, la dictadura comunista de corte estalinista, la dictadura y culto presidencialista de los Ceaușescu. La sociedad actual entre el postcomunismo y el europeísmo.

2.- «EL HOMBRE SANTIFICA EL LUGAR, NO EL LUGAR EL HOMBRE». DICHO POPULAR

La nación étnica y las minorías lingüísticas y culturales. La devoción popular entre la fe ortodoxa y la tradición precristiana. La exaltación de los Cárpatos: los grandes bosques más allá de la Selva Negra. Desde el Dniester hasta el Tisa. El último vestigio de Bizancio: las iglesias y los monasterios de Bucovina. La iglesia ortodoxa rumana. Los mitos fundacionales de la cultura rumana –las baladas: el maestro de obras Manole y Miorița.

3.- «NO PUEDO VIVIR SIN ESCRIBIR». MIRCEA CĂRTĂRESCU (1956)

La fantasía gótica de la novela *Drácula* (1897). Letras en rumano: cuando el desafío se llama traducción. La excelencia literaria de Panait Istrati, Mihail Sebastian, Max Blecher, Mircea Eliade, la explosión poética neomoderna (Nichita Stănescu, Marin Sorescu), Norman Manea, Varujan Vosganian, Gabriela Adameșteanu, Florina Ilis, Tatiana Țibuleac, etc. El príncipe de la poesía: Mircea Cărtărescu.

4.- BUCAREST: DEL PEQUEÑO PARÍS DE ENTREGUERRAS A LA CIUDAD SISTEMATIZADA POR EL COMUNISMO

Visitar Bucarest entre la sombra alargada estalinista. Arquitectura de estilo brâncovenesco, art déco y modernista. Rumanía: plató de cine y la nouvelle vague cinematográfica. La voz y el compromiso de la sociedad civil en la ciudad sistematizada por el comunismo y más allá.

DATOS DE INTERÉS

Información general

Capital: Bucarest

Superficie: 238.397 km²

Población: 19.051.562 habitantes en 2023

Moneda: Leu rumano. Cambio aproximado 1 € = 4,97 RON (está sujeto a cambios).

Idioma: rumano

Clima: principalmente continental, con veranos calurosos e inviernos fríos. En general, el sur del país tiende a tener un clima más templado, mientras que el norte y las regiones montañosas son más frías y con nevadas en invierno. Las temperaturas pueden variar considerablemente en todo el país debido a la diversidad geográfica.

Diferencia horaria: 1 hora más respecto a España.

Épocas recomendadas: Se puede viajar durante todo el año.

Requisitos para viajar a Rumanía

PARA CIUDADANOS EUROPEOS

DOCUMENTACIÓN PARA ESPAÑOLES:

Pasaporte en vigor / DNI (mínimo 3 meses validez).

No se exige visado de entrada al país.

VUELOS PREVISTOS PARA EL GRUPO

VUELO DIRECTO CON WIZZ AIR INCLUYE MALETA

09 MAYO 2025

BARCELONA → BUCAREST

09:00H – 13:15H

18 MAYO 2025

BUCAREST → BARCELONA

18:20H – 20:40H

**Horarios sujetos a disponibilidad y susceptibles de cambio por parte de la compañía aérea*

**Posibilidad de salir desde otras ciudades de origen, consultar para más información*

ENTRE MITOS Y CULTURA



VIAJE A RUMANÍA

Ruta cultural con profesor

RUTA DETALLADA CON EL PROFESOR XAVIER MONTOLIU

Día 1: España – Bucarest (-/-/-)

Llegada a Bucarest. Recepción en el aeropuerto por parte de la guía y traslado al hotel. Si la hora del vuelo lo permite pasaremos por el centro histórico de la ciudad. Alojamiento en el hotel.

Día 2: Bucarest – Curtea de Argeş – Horezu (D/A/-) (230km)

Desayuno en el hotel. A continuación, partiremos hacia el encantador pueblo de Curtea de Argeş. Este tranquilo rincón del antiguo principado de Valaquia destaca por su riqueza en edificaciones religiosas. Sus majestuosas iglesias evocan una época de esplendor en la que esta localidad fue la capital de Valaquia, un periodo brillante que llegó a su fin con el traslado de la corte a Bucarest.

Tras recorrer sus calles, visitaremos el famoso **monasterio de Curtea de Argeş**, considerado una auténtica joya del arte bizantino en la Rumanía actual. Este monumento fue promovido por Neagoe Basarab, educado en Estambul, y finalizado por Radu de la Afumaţi en la primera mitad del siglo XIV. No debe sorprendernos, entonces, que su ornamentación refleje influencias del arte oriental.

Almuerzo en restaurante local. Por la tarde nos trasladamos hasta otro enclave de la región de Valaquia de gran interés cultural: **Horezu**. Horezu es famoso en toda Rumanía (y más allá) por su cerámica tradicional, que ha sido incluida en la lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO en 2012.



Este tipo de cerámica se caracteriza por su estilo único, con colores vibrantes como el rojo, azul, verde y marrón, y por los motivos decorativos inspirados en la naturaleza, los animales y símbolos locales. El "gallo de Horezu" es uno de los diseños más emblemáticos.

Los alfareros locales crean cada pieza manualmente, utilizando técnicas transmitidas de generación en generación. Tendremos la oportunidad de observar el proceso de elaboración de estos productos de arcilla.

Alojamiento en hotel de Horezu.

Día 3: Horezu – Cozia – Sibiu (140) (D/A/-)

Desayuno en el hotel. Hoy empezaremos con la visita del **Monasterio de Horezu**, también conocido como Monasterio Hurezi, un impresionante monumento de estilo brâncovenesc (típico del Renacimiento rumano).

Fundado en 1690 por el príncipe Constantin Brâncoveanu, es considerado uno de los ejemplos más destacados de la arquitectura eclesiástica rumana. El monasterio está incluido en la lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO por su valor cultural y artístico. Durante el siglo XVIII, este lugar tuvo una renombrada escuela de pintores especializados en murales e iconos, cuya influencia se extendió por todo el sudeste de Europa. Además, su biblioteca preserva valiosas ediciones del siglo XVI de destacados autores clásicos.

Después de esta visita, saldremos hacia Sibiu. En ruta pararemos para visitar el **Monasterio de Cozia**. A orillas



del río Olt, fue fundado en el siglo XIV por el príncipe rumano Mircea cel Bătrân, y es conocido por su impresionante arquitectura de estilo medieval, así como por albergar importantes reliquias y tesoros históricos. La antigua iglesia de estilo bizantino realmente vale la pena.

Si tenemos tiempo y el clima lo permite, intentaremos hacer un recorrido corto en barco por el río Olt.

Seguiremos nuestro camino cruzando los Cárpatos Meridionales hasta llegar a **Sibiu**, capital Europea de la Cultura en 2007. Esta ciudad es reconocida por su rica gastronomía y almorzaremos en uno de sus restaurantes destacados. Recorreremos el casco histórico lleno de leyendas y espacios con encanto, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO: veremos el puente de las mentiras, la Plaza Huet con la catedral evangélica, la catedral ortodoxa de la Santa Trinidad, la torre del Consejo, los mercados, las murallas de la ciudad, la torre de los carpinteros...

Cena por libre y descanso en nuestro alojamiento céntrico.

Día 4: Sibiu – Alba Iulia – Castillo de Hunedoara – Sibiu (D/A/-) (270km)

Desayuno en el hotel. Hoy visitaremos diferentes puntos de los alrededores de Sibiu. En primer lugar, iremos a **Alba Iulia**, una antigua capital cargada de historia y famosa especialmente por ser el lugar donde se firmó la unificación de Transilvania con el Reino de Rumanía el 1 de diciembre de 1918. Más allá del pasado, conserva una ciudadela del siglo XVIII llena de encanto. Es una de las fortalezas más impresionantes de Europa del Este.

También visitaremos la catedral románica-gótica de San Miguel que, con sus 93 metros, tiene la torre más alta de Rumanía; veremos también el obelisco dedicado a Horea, Cloșca y Crișan y otros puntos de interés.



Almuerzo en restaurante local.

Al terminar, dejaremos Alba Iulia para ir al **Castillo de Hunedoara** o de los Corvino, uno de los castillos más grandes de Europa y a menudo nombrado en la lista de castillos más bonitos del mundo. Construido encima de una roca, es una mezcla perfecta de belleza arquitectónica, historia y leyendas góticas acorde a su aspecto puntiagudo y medieval.

Regreso a Sibiu, tiempo para pasear y cenar por libre y alojamiento en el hotel.

Día 5: Sibiu – Sighișoara – Târgu Mureș – Bistrița (240km) (D/A/-)

Desayuno en el hotel. Salida para **Sighișoara**. Una ciudad de postal con un gran conjunto medieval Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Recorreremos el casco antiguo con la Torre del Reloj, el museo de historia y su vista panorámica y, a continuación, almorzaremos en un restaurante local.

La siguiente parada es **Târgu Mureș** con su elegante ambiente y con el Palacio de la Cultura que persigue el estilo vienés. Al terminar, iremos a **Bistrița**. Bistrița es la antigua capital de Transilvania y muchos la reconocerán por su famosa relación con la novela de *Drácula*.

Cena por libre y descanso en nuestro alojamiento céntrico.



Día 6: Bistrița – Bucovina y los Monasterios Pintados – Voroneț – Piatra Neamț (290km) (D/A/-)

Desayuno en el hotel. Hoy es un día especial porque visitaremos una de las joyas más famosas del país, los **Monasterios Pintados de Bucovina**. Son bellos representantes de la arquitectura religiosa bizantina que datan del siglo XV y XVI. Estos monasterios destacan por sus impresionantes pinturas murales exteriores, que representan escenas religiosas de la Biblia y de la vida de los santos.

Visitaremos dos de los monasterios más conocidos, ambos declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO: el **Monasterio de Moldovița** y el **Monasterio de Voroneț**, cuyo recinto alberga una iglesia denominada la *Capilla Sixtina de Oriente*. Almuerzo en ruta.

Durante el camino realizaremos una pequeña parada en el **Paso de Borgo** con el misterioso **Hotel “Castillo de Drácula”**. También visitaremos el Museo de los Huevos Pintados de Bucovina. Al finalizar estas visitas, seguiremos hasta llegar a **Piatra Neamț**. Cena por libre para disfrutar del casco histórico de estilo moldavo.

Descanso en nuestro alojamiento céntrico.

Día 7: Piatra Neamț – Lago Rojo – Brașov (245km) (D/A/-)

Desayuno en el hotel. Por la mañana visitaremos el **Monasterio de Piatra Neamț**. Fue fundado en el siglo XV por Esteban el Grande (Ștefan cel Mare), príncipe de Moldavia, conocido por su defensa contra los otomanos y por construir numerosas iglesias y monasterios como expresión de gratitud tras sus victorias.

Desde Piatra Neamț volveremos a entrar en Transilvania por las **gargantas de Bicaz**, un paso angosto y bello en medio de los Cárpatos que conduce al **Lago Rojo**. Este lago recibe su color rojo por la presencia de un tipo



de alga llamada Dunaliella salina, que produce un pigmento rojo en respuesta a las condiciones extremas de salinidad y pH del agua. Además de destacar estéticamente, también es un importante sitio de investigación científica debido a su ambiente extremo y la presencia de **microorganismos** específicos. Tendremos tiempo libre y, después, seguiremos con el itinerario. En esta región podremos tomar un almuerzo húngaro típico de la zona.

Por la tarde, llegada a **Braşov**, ciudad con encanto que reposa a los pies de altas montañas. Es un importante centro cultural y turístico de Rumania, con numerosos museos, iglesias y festivales. Pasearemos por el centro para ver la Plaza del Consejo y los edificios de arquitectura singular barroca y renacentista, la Iglesia Negra y la bella Puerta de Ecaterina.

Cena por libre y descanso en nuestro alojamiento céntrico.

Día 8: Braşov – Prejmer – Bran – Braşov (90km) (D/A/-)

Desayuno en el hotel. En el día de hoy nos quedaremos por la zona de Braşov. Primero seguiremos con nuestra visita guiada de la ciudad de Braşov y, al terminar, iremos al pueblo de **Prejmer** para ver la iglesia fortificada, la mejor conservada de Transilvania y Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Seguidamente, iremos al pueblo de **Bran** y haremos una de las visitas más misteriosas: el Castillo de Bran, conocido también como el Castillo de la Reina María o, turísticamente, **Castillo de Drácula**. Su estética gótica, que data del siglo XIV, contribuye a alimentar la leyenda, con torres altas, paredes de piedra y techos



puntiagudos. Hay quien dice que, más allá de la novela de Bram Stoker, el personaje histórico Vlad III Drăculea, también conocido como Vlad el Empalador, vivió allí en algún momento.

Regreso a Braşov. Cena por libre y descanso en nuestro alojamiento céntrico.

Día 9: Braşov – Sinaia – Bucarest (175km) (D/-/C)

Desayuno en el hotel. Por la mañana nos trasladaremos a **Sinaia**, la estación de montaña donde podremos visitar el **Castillo de Peleş**, el cual podría ser la última residencia real de Europa de estilo neo renacentista. Seguiremos hasta llegar a **Bucarest** y dedicaremos tiempo a visitar la capital.

Veremos la plaza de la Revolución con su emblemático Ateneo Rumano, el Museo de Arte, el balcón desde donde Ceauşescu pronunció su último discurso, la Plaza de la Constitución, así como el imponente Palacio del Parlamento, que tiene la curiosidad de ser uno de los edificios más extensos del mundo (junto con el Pentágono y la bolsa de diamantes de Surat) y Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

A la hora de cenar, iremos juntos al restaurante típico Caru' cu bere para tomar una cena de despedida.

Día 10. Bucarest – Vuelo de regreso a Barcelona (D/-/-)

Desayuno en el hotel. A la hora prevista, transfer al aeropuerto para regresar a casa.

FIN DE NUESTROS SERVICIOS

VIAJE A RUMANIA

Servicios contratados

INCLUYE

- ✓ Billetes de avión internacional
- ✓ 9 noches de hotel con desayuno (hoteles céntricos)
- ✓ Media pensión según programa
- ✓ Todos los traslados y transportes descritos en el itinerario en vehículo cómodo con chófer profesional.
- ✓ Guía local de habla hispana
- ✓ Acompañado del profesor Xavier Montoliu
- ✓ 4 conferencias culturales a cargo del profesor
- ✓ Entradas según el programa
- ✓ Seguro asistencia básica en viaje

NO INCLUYE

- Bebidas alcohólicas y comidas fuera del régimen contratado
- Propinas
- Suplemento aéreo en caso de variación de tarifa o de tasas
- Seguro de cancelación opcional

PRECIO Y FORMA DE PAGO



PRECIO DEL VIAJE

Precio por persona

En habitación doble.

Precios por persona (grupo de 10 – 20 personas)	
Categoría	10 días / 09 noches
4*	<i>Habitación doble</i>
	GRUPO 10 – 13 PERSONAS 3360€+170€ tasas
	GRUPO 14 – 17 PERSONAS 3195€+170€ tasas
	GRUPO 18 - 20 PERSONAS 3095€+170€ tasas
Suplemento habitación individual	460€



Vuelo directo low cost incluido. Cualquier variación se suma al precio inicial.

**Precios en base cotización noviembre 2024*

ALOJAMIENTOS

Hoteles seleccionados 4* con encanto*

**O similares, según disponibilidad. Dependiendo de cada zona y teniendo en cuenta la limitada oferta, elegiremos, en caso de no poder ser los indicados arriba, el hotel más similar posible*

BUCAREST	HILTON GARDEN
CULA MALDAR /HORESU	CONACUL LUI MALDAR
SIBIU	ART HOTEL / CONTINENTAL
BISTRITA	METROPOLIS HOTEL
PIATRA NEAMȚ	PETRODAVA ONE
BRAȘOV	SCHUSTER BOUTIQUE

FORMA DE PAGO

El 40 % en el momento de hacer la reserva. El resto, hasta 30 días antes de la salida.

Los pagos pueden efectuarse on-line, mediante pago seguro, directamente en nuestra agencia o por transferencia a los siguientes números de cuenta:

Banc Sabadell: IBAN ES16 0081 0066 600001325034

OBSERVACIONES A TENER EN CUENTA

****EN TODOS NUESTROS PRECIOS INDICAMOS EL COSTE DE LAS TASAS Y CARBURANTES QUE, EN EL MOMENTO DE HACER LAS TARIFAS, NOS COMUNICAN LAS COMPAÑAS AÉREAS.**

****EL ITINERARIO ESTÁ SUJETO A ALTERACIONES DEPENDIENDO DE LOS CAMBIOS QUE PUEDAN REALIZAR LAS AEROLÍNEAS EN SUS HORARIOS Y DÍAS DE ALTERACIÓN DE VUELOS.**